



Owner's Manual Drill and Light Weight Portable Utility Pumps



PUP61
Light Weight Utility Pump



PUP62 Drill Pump
with Kit



PUP61DC
Light Weight Utility Pump



PUP63 Drill Pump

LIMITED WARRANTY

This pump is warranted to be free from defects in material and workmanship and to perform within applicable specifications for a period of one (1) year. Obligation under this warranty is limited to repairing or replacing any part thereof, which shall within two years be returned to us with transportation charges prepaid, and proved to be defective.

The above limited warranty takes the place of all other warranties, express or implied and correction of such defects by replacement or repair shall constitute a fulfillment of all obligations under the terms of the warranty, which specifically EXCLUDES any incidental damages caused by or associated with this product or its use. The warranty does not cover any unit which has been damaged either in transit or by misuse, accident or negligence. No warranty or representative not contained herein shall be binding.

MARKS AND MEANING:



DANGER Keep pump equipment out of the reach of children! Failure to follow the directions given could cause serious risk to individuals or objects.



WARNING This sign warns the operator that the failure to follow an instruction may damage the pump and/or the system.

LIMITATIONS

This pump is suitable to pump water and also can be used both for permanent and temporary installation. The pump can be placed in a sump pit to pump rain water containing suspended solid particles 1/4" or less in diameter.



1899 Cottage Street, Ashland, Ohio 44805
Teléfono: 1-877-326-3561
Fax: 1-877-326-1994
www.ecofloproducts.com

INSTALLATION

Do not work on pump until power is unplugged.
Do not cut off ground pin or use an adapter fitting.
Do not use an extension cord.

The pump power cord should be connected to a grounded line with a minimum capacity of 15 amps.

1. Before installing or servicing this pump, be certain pump source is disconnected.
2. Installation and electrical wiring must adhere to state and local codes and must be completed before priming pump. Check appropriate community agencies, or contact local electrical and pump professionals.
3. Call an electrician when in doubt. Note that plugging into existing outlets may cause low voltage at motor. This could cause blown fuses, tripping of motor overload or burned out motor.
4. For maximum safety, connect pump to a circuit equipped with a fault interrupter device when positioning the pump's grounding wire.
5. Voltage of power supply must match the voltage of the pump.
6. Before installing pump, clear of any debris or sediment.



7. The following may cause severe damage to pump and will void the warranty.
 - (a) Using an extension cord.
 - (b) Cutting off the ground pin or using an adapter fitting.
 - (c) Working on pump or switch while plugged in.
 - (d) Removing motor housing, unscrewing impeller, or otherwise removing impeller seal.
 - (e) Running the pump continuously.
 - (f) Pumping chemicals or corrosive liquids, other than motor oil.
 - (g) Pumping gasoline or other flammable liquids
 - (h) All piping must be clean and free of all foreign matter to prevent clogging.
 - (i) Pump will be inadequate if suspension liquids contain solid particles larger than 1/4".

ELECTRICAL WIRE CONNECTION



Verify that the voltage and frequency of the pump shown on the name plate corresponds to those available on the mains. The installer must make sure that the electric system is grounded in accordance with code.

- For outdoor use it is necessary to use cable with a length of at least 8'. The plug and connection should be protected from water splashes. Before using the pump, always inspect it visually (especially power cable and plug)
- Do not use pump if it is damaged
- If the pump is damaged, have it inspected by an authorized service center.
- Make sure that electric connections are protected from flooding. Protect the plug and the power cable from heat or shape edges.



The power cable must be replaced by qualified personnel only.
Grounding: The plug of the power cable has a double grounding contact, so that grounding can be performed by simply inserting the plug.

OVERLOAD PROTECTION

This pump series has a built in thermal protection switch. The pump stops if an overload condition occurs. The motor restarts automatically after it has cooled down.

For parts or assistance, call ECO-FLO Customer Service at 1-877 326-3561

LISTA DE VERIFICACIÓN DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (Precaución: desconectar la alimentación eléctrica de la bomba)

PROBLEMAS	PROBLEMAS POSIBLES CAUSAS Y SOLUCIONES
LA BOMBA NO FUNCIONA Y SE OYE UN ZUMBIDO	<ul style="list-style-type: none"> • El interruptor automático de línea está en posición Apagado (Off), o el fusible está fundido o hace mal contacto. • El enchufe del cordón de alimentación eléctrica de la bomba no hace contacto en el tomacorriente. • Si todo lo anterior funciona bien, entonces es posible que el motor esté funcionando mal.
LA BOMBA FUNCIONA PERO NO ENTREGA AGUA	<ul style="list-style-type: none"> • Las aberturas de la voluta o impulsor están total o parcialmente obstruidas. Extraiga la bomba y límpiela. -La bomba está bloqueada por aire. Hágala arrancar y parar varias veces enchufando y desenchufando el cordón de alimentación eléctrica. Revise la caja de la bomba para ver si hay un orificio de ventilación obstruido. • Los orificios de entrada de la base de la bomba están obstruidos. Extraiga la bomba y limpie las aberturas. • La distancia de bombeo vertical es demasiado alta. • El flotante está atascado en la posición superior. Asegúrese de que el flotante funcione libremente en el depósito. • Interruptor del flotante, defectuoso. Reemplace el interruptor del flotante.
LA BOMBA FUNCIONA PERO SÓLO ENTREGA UNA PEQUEÑA CANTIDAD DE AGUA	<ul style="list-style-type: none"> • La bomba está bloqueada por aire. Revise la caja de la bomba para ver si hay un orificio de ventilación obstruido. • La distancia de bombeo vertical es demasiado alta. Reduzca la distancia o cambie las conexiones de descarga de la bomba. Extraiga la bomba y limpie el filtro de malla y las aberturas. • Las aberturas de la voluta o impulsor están total o parcialmente obstruidas. Extraiga la bomba y límpiela. • El impulsor de la bomba está obstruido parcialmente por alquitrán o pintura, lo que hace que el motor funcione lentamente y sufra sobrecarga. Extraiga la bomba y límpiela.
CUANDO LA BOMBA ARRANCA, SE QUEMA EL FUSIBLE O SE DISPARA EL INTERRUPTOR AUTOMÁTICO	<ul style="list-style-type: none"> • El impulsor de la bomba está obstruido parcialmente, lo que hace que el motor funcione lentamente y sufra sobrecarga. Extraiga la bomba y límpiela. • El estator del motor puede estar defectuoso. • El calibre del fusible o del interruptor automático puede ser demasiado pequeño (debe ser 15 A). • Las aberturas de la voluta o impulsor están total o parcialmente obstruidas. Extraiga la bomba y límpiela.
EL MOTOR FUNCIONA DURANTE UN TIEMPO BREVE Y LUEGO SE DETIENE	<ul style="list-style-type: none"> • Los orificios de entrada de la base de la bomba están obstruidos. Extraiga la bomba y limpie las aberturas. • El impulsor de la bomba está obstruido parcialmente, lo que hace que el motor funcione lentamente y sufra sobrecarga. Extraiga la bomba y límpiela. • El estator del motor puede estar defectuoso. • Las aberturas de la voluta o impulsor están total o parcialmente obstruidas. Extraiga la bomba y límpiela. Limpie también el filtro de malla, si está instalado.



PRECAUCIONES ELÉCTRICAS

Antes de prestar servicio a una bomba, lleve siempre el interruptor automático principal a la posición Apagado (Off) y luego desenchufe la bomba.
En caso de inundación, asegúrese de no estar con los pies en el agua y de usar zapatos de suela protectora con aislamiento. Póngase en contacto con su compañía eléctrica local o un electricista calificado autorizado para desconectar el servicio eléctrico antes de extraer la bomba.

Para piezas o asistencia, llame a ECO-FLO Servicio al Cliente al 1-877 326-3561

INSTALACIÓN

No trabaje en la bomba sin haber desconectado la alimentación eléctrica.
No corte el terminal de tierra ni utilice un adaptador.
No utilice un cable de extensión.



6. Antes de instalar la bomba, despeje su producto de cualquier debris o sediméntese.
7. Lo que sigue puede provocar graves daños a la bomba y anulará la garantía.
 - (a) Utilizar un cable de extensión.
 - (b) Cortar el terminal de tierra o utilizar un adaptador.
 - (c) Trabajar en la bomba o interruptor con la alimentación eléctrica conectada.
 - (d) Quitar la carcasa del motor, desatornillar el impulsor, o quitar de otra forma el sello del impulsor.
 - (e) Hacer funcionar la bomba de forma continua.
 - (f) Bombear sustancias químicas o líquidos corrosivos, con excepción del aceite del motor.
 - (g) Bombear gasolina u otros líquidos inflamables.
 - (h) Todas las tuberías deben estar limpias y libres de materiales extraños, a fin de evitar las obstrucciones.
 - (1) La bomba será inadecuada si los líquidos contienen en suspensión partículas sólidas mayores de 6.4 mm (1/4”).

El cordón de alimentación eléctrica de la bomba debe conectarse, con fusibles y conexión a tierra, y con una capacidad de 15 A como mínimo.

1. Antes de instalar o de prestar servicio a esta bomba, asegúrese de que la fuente de la bomba esté desconectada.
2. Las instalación y el cableado eléctrico deben observar los códigos locales y estatales, y deben completarse antes de cebar la bomba. Consulte con las agencias comunitarias que corresponda, o póngase en contacto con los profesionales locales de electricidad y bombas.
3. Si tiene dudas, llame a un electricista. Tenga en cuenta que si enchufa la bomba en tomacorrientes existentes puede haber baja tensión aplicada al motor. Esto podría causar la fusión de fusibles, el disparo de la protección de sobrecarga del motor o la quemadura del motor.
4. Para garantizar la máxima seguridad, conecte la bomba a un circuito equipado con un dispositivo interruptor de falla a tierra cuando posición interruptor de falla a tierra de la bomba.
5. La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con la tensión especificada de la bomba.

CONEXIÓN DE CABLES ELÉCTRICOS



Verifique que la tensión y la frecuencia indicadas en la placa de identificación de la bomba coincidan con las disponibles en la red eléctrica. El instalador debe asegurarse de que el sistema eléctrico esté conectado a tierra de acuerdo con los códigos.

- Para uso en exteriores debe utilizarse un cable con una longitud de 2.4 m (8') como mínimo. El enchufe y la conexión deben estar protegidos contra las salpicaduras de agua. Antes de utilizar la bomba, inspecciónela siempre visualmente (en especial el cable de alimentación eléctrica y el enchufe)
- No utilice la bomba si está dañada
- Si la bomba está dañada, hágala inspeccionar en un centro de servicio autorizado.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén protegidas contra inundación. Proteja el enchufe y el cable de alimentación eléctrica del calor y de los bordes aguzados.



El reemplazo del cable de alimentación eléctrica debe estar únicamente a cargo de personal calificado. Puesta a tierra: el enchufe del cable de alimentación eléctrica tiene un contacto a tierra doble, por lo que la puesta a tierra puede realizarse simplemente al insertar el enchufe.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA

Esta serie de bombas tiene un interruptor de protección térmica incorporado. La bomba se detiene si se produce una condición de sobrecarga. El motor vuelve a arrancar automáticamente después de haberse enfriado.

TROUBLESHOOTING CHECKLIST (Caution: shut off power to pump)

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES/SOLUTIONS
PUMP DOES NOT RUN AND MAKES HUMMING SOUND	<ul style="list-style-type: none"> • Line circuit breaker is off, or fuse is blown or loose • Pump cord is not making contact in receptacle. • If all of the above are OK, then the motor could be malfunctioning.
PUMP RUNS BUT DOES NOT DELIVER WATER	<ul style="list-style-type: none"> • Impeller or volute openings are fully or partially clogged. Remove pump and clean. • Pump is air-locked. Start and stop several times by plugging and unplugging cord. • Inlet holes in pump base are clogged. Remove pump and clean the openings. • Vertical pumping distance is too high. Reduce distance or change the discharge fittings of the pump.
PUMP RUNS BUT ONLY DELIVERS A SMALL AMOUNT OF WATER	<ul style="list-style-type: none"> • Pump is air-locked. Start and stop several times by plugging in and unplugging cord. • Vertical pumping distance is too high. Reduce distance or change the discharge fitting of the pump. Remove pump and clean the strainer and openings. • Impeller or volute openings are fully or partially clogged. Remove pump and clean. • Pump impeller is partially clogged with tar or paint, causing motor to run slow and overload. Remove pump and clean.
FUSE BLOWS OR CIRCUIT BREAKER TRIPS WHEN PUMP STARTS	<ul style="list-style-type: none"> • Pump impeller is partially clogged causing motor to run slow and overload. Remove pump and clean. • Motor stator may be defective. • Fuse size or circuit breaker may be too small. (must be 15 amps). • Impeller or volute opening are fully or partially clogged. Remove pump and clean .
MOTOR RUNS FOR A SHORT TIME, THEN STOPS	<ul style="list-style-type: none"> • Inlet holes in pump base are clogged. Remove pump and clean the openings. • Pump impeller is partially clogged causing motor to run slow and overload. Remove pump and clean. • Motor stator may be defective. • Impeller or volute openings are fully or partially clogged. Remove pump and clean. Also clean the strainer if one is installed.



ELECTRICAL PRECAUTIONS

Before servicing a pump, always shut off the main power breaker and then unplug the pump. Make sure you are not standing in water and are wearing insulated protective sole shoes, under flooded conditions. Contact your local electric company or a qualified licensed electrician for disconnecting electrical service prior to pump removal

Para piezas o asistencia, llame a ECO-FLO Servicio al Cliente al 1-877 326-3561

For parts or assistance, call ECO-FLO Customer Service at 1-877 326-3561



Manual De Operación Taladro y Utilidad Bomba Portátil Ligero



PUP61
Peso ligero de la bomba



PUP62 Kit de perforación con bomba



PUP61DC
Peso ligero de la bomba



PUP63 Bomba de Evacuación

GARANTÍA LIMITADA

Se garantiza que esta bomba está libre de defectos de materiales y de mano de obra y funcionará dentro de las especificaciones aplicables durante un período de un (1) años. La obligación según esta garantía se limita a la reparación o reemplazo de cualquiera de sus piezas que se nos envíe dentro de los dos años, con los gastos de transporte pagados por adelantado, y que resulte defectuosa.

La garantía limitada precedente reemplaza a toda otra garantía, expresa o implícita, y la corrección de tales defectos por reemplazo o reparación constituirá un cumplimiento de todas las obligaciones según los términos de la garantía, que EXCLUYE específicamente todo daño incidental causado por, o asociado con, este producto o su uso. La garantía no cubre ninguna unidad que se haya dañado en tránsito o debido a mal uso, accidente o negligencia. No será vinculante ninguna garantía o declaración no contenida aquí.

SÍMBOLOS Y SIGNIFICADO



PELIGRO
de los niños. Si no se siguen las instrucciones indicadas podrían producirse riesgos graves para las personas y los objetos.

Mantenga los equipos de bombeo fuera del alcance



ADVERTENCIA
de que si no se sigue una instrucción podría dañarse la bomba y/o el sistema.

Este signo alerta al operador

LIMITACIONES

Esta bomba es apta para bombear agua, y puede utilizarse tanto para instalación permanente como temporaria. La bomba puede colocarse en un foso de sumidero para bombear agua de lluvia que contenga partículas sólidas suspendidas con diámetro de 6.4 mm (1/4") o menor.



1899 Cottage Street, Ashland, Ohio 44805
Telephone: 1-877-326-3561
Fax: 1-877-326-1994
www.ecofloproducts.com

For parts or assistance, call ECO-FLO Customer Service at 1-877 326-3561

Para piezas o asistencia, llame a ECO-FLO Servicio al Cliente al 1-877 326-3561



Manuel D'Utilisation Utilitaire Pompe Foreuse Portable et Léger



PUP61
Poids léger pompe utilitaire



PUP62 Percer avec le
kit de la pompe



PUP61DC
Poids léger pompe utilitaire



PUP63 Pompe de foret

GARANTIE LIMITÉE

Cette pompe est garantie être exempte de défauts dus aux matériaux et à la main-d'œuvre et fonctionner selon les spécifications applicables pendant une période de l'un (1) ans. Notre obligation dans le cadre de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement de toute pièce correspondante, qui devra dans les deux ans nous être renvoyée avec frais de port payés à l'avance, et qui sera confirmée défectueuse.

La garantie limitée précédente tient lieu de toutes autres garanties, explicites ou implicites, et le remède à de tels défauts par remplacement ou réparation constitue un respect de toutes nos obligations selon les termes de la garantie, qui EXCLUT spécifiquement tous dommages accidentels causés par ou associés avec ce produit ou son utilisation. Cette garantie ne couvre aucun appareil qui aurait été endommagé durant le transport ou par mésusage, accident ou négligence. Aucune garantie ou assertion non contenue ici ne doit nous engager.

MARQUAGES ET SIGNIFICATIONS:



DANGER Gardez l'équipement de pompage hors de portée des enfants! Le non-respect des directives données peut causer un sérieux risque pour les personnes et les biens.



AVERTISSEMENT C'est le signal pour l'opérateur que le non-respect d'une consigne peut endommager la pompe et/ou le système.

LIMITATIONS:

La pompe convient pour pomper de l'eau, elle peut aussi s'utiliser pour une installation permanente ou temporaire. La pompe peut être placée dans un puisard pour pomper de l'eau de pluie contenant des particules solides en suspension faisant moins de 1/4" (6.4 mm) de diamètre.



1899 Cottage Street, Ashland, Ohio 44805
Téléphonez: 1-877-326-3561
Fax: 1-877-326-1994
www.ecofloproducts.com

Pour les parts ou l'aide, téléphonez au Service de clientèle de ECO-FLO 1-877 326-3561

Pour les parts ou l'aide, téléphonez au Service de clientèle de ECO-FLO 1-877 326-3561

INSTALLATION

Do not work on pump until power is unplugged.
Do not cut off ground pin or use an adapter fitting.
Do not use an extension cord.

The pump power cord should be connected to a grounded line with a minimum capacity of 15 amps.

1. Before installing or servicing this pump, be certain pump source is disconnected.
2. Installation and electrical wiring must adhere to state and local codes and must be completed before priming pump. Check appropriate community agencies, or contact local electrical and pump professionals.
3. Call an electrician when in doubt. Note that plugging into existing outlets may cause low voltage at motor. This could cause blown fuses, tripping of motor overload or burned out motor.
4. For maximum safety, connect pump to a circuit equipped with a fault interrupter device when positioning the pump's grounding wire.
5. Voltage of power supply must match the voltage of the pump.
6. Before installing pump, clear of any debris or sediment.



- WARNING**
7. The following may cause severe damage to pump and will void the warranty.
 - (a) Using an extension cord.
 - (b) Cutting off the ground pin or using an adapter fitting.
 - (c) Working on pump or switch while plugged in.
 - (d) Removing motor housing, unscrewing impeller, or otherwise removing impeller seal.
 - (e) Running the pump continuously.
 - (f) Pumping chemicals or corrosive liquids, other than motor oil.
 - (g) Pumping gasoline or other flammable liquids
 - (h) All piping must be clean and free of all foreign matter to prevent clogging.
 - (i) Pump will be inadequate if suspension liquids contain solid particles larger than 1/4".

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES



ADVERTISSEMENT Vérifiez que la tension et la fréquence du secteur, indiqués sur sa plaque signalétique correspondent à ce qui est disponible pour son alimentation. L'installateur doit s'assurer que le système électrique est mis à la terre en conformité avec la norme.

- Pour une utilisation à l'extérieur il est nécessaire d'utiliser du câble avec une longueur d'au moins 8' (2.4 m). La fiche et la connexion devront être protégées des éclaboussures d'eau. Avant d'utiliser la pompe, inspectez-la toujours visuellement (particulièrement son cordon et sa fiche d'alimentation).
- N'utilisez pas la pompe en cas de dommages.
- Si la pompe est endommagée, faites-la inspecter par un centre de service agréé.
- Assurez-vous que les raccordements électriques sont protégés d'une éventuelle inondation. Protégez la fiche et le cordon d'alimentation de la chaleur et des angles vifs.



ADVERTISSEMENT Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par une personne qualifiée. Mise à la terre : La fiche du câble d'alimentation possède un contact de terre double, de sorte que la mise à la terre peut se faire en branchant simplement la fiche.

PROTECTION CONTRE UNE SURCHARGE

Cette série de pompes comporte un interrupteur thermique de protection intégré. La pompe s'arrête si des conditions de surcharge surviennent. Le moteur repart automatiquement une fois qu'il a refroidi.

Pour les parts ou l'aide, téléphonez au Service de clientèle de ECO-FLO 1-877 326-3561

LISTE DE CONTRÔLES POUR DÉPANNER (Attention : Coupez-bien l'alimentation de la pompe)

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES/SOLUTIONS
LA POMPE NE FONCTIONNE PAS ET BOURDONNE	<ul style="list-style-type: none"> • En amont, le disjoncteur a déclenché ou le fusible est grillé ou mal serré. • Le cordon d'alimentation est mal enfoncé dans la prise secteur. • Si tout ce qui précède est normal, alors le moteur peut présenter un dysfonctionnement.
LA POMPE TOURNE MAIS NE DÉLIVRE PAS D'EAU	<ul style="list-style-type: none"> • Les ouvertures de rotor ou de volute sont obstruées partiellement ou totalement. Sortez la pompe et nettoyez-la. • La pompe est bloquée par de l'air. Arrêtez et redémarrez plusieurs fois en débranchant et en rebranchant le cordon. Contrôlez que le trou de ventilation dans le carter de pompe n'est pas bouché. • Les trous d'admission dans le socle de pompe sont obstrués. Sortez la pompe et nettoyez les ouvertures. • La hauteur de pompage vertical est trop importante. Réduisez la distance ou changez les raccords de refoulement de la pompe.
LA POMPE FONCTIONNE MAIS NE SORT QU'UNE FAIBLE QUANTITÉ D'EAU	<ul style="list-style-type: none"> • La pompe est bloquée par de l'air. Arrêtez et redémarrez plusieurs fois en débranchant et en rebranchant le cordon. • La hauteur de pompage vertical est trop importante. Réduisez la distance ou changez les raccords de refoulement de la pompe. • Les trous d'admission dans le socle de pompe sont obstrués. • Les ouvertures de rotor ou de volute sont obstruées partiellement ou totalement. Sortez la pompe et nettoyez-la. • Le rotor de pompe est partiellement obstrué avec du goudron ou de la peinture, freinant ou surchargeant le moteur. Sortez la pompe et nettoyez-la.
LE FUSIBLE GRILLE OU LE DISJONCTEUR DÉCLENCHE QUAND LA POMPE DÉMARRE	<ul style="list-style-type: none"> • Le rotor de pompe est partiellement obstrué avec du goudron ou de la peinture, freinant ou surchargeant le moteur. Sortez la pompe et nettoyez-la. • Le stator de moteur peut être défectueux. • Le calibre de fusible ou de disjoncteur peut être insuffisant (il doit faire 15 ampères). • Les ouvertures de rotor ou de volute sont obstruées partiellement ou totalement. Sortez la pompe et nettoyez-la.
LE MOTEUR TOURNE UN COURT INSTANT PUIS S'ARRÊTE	<ul style="list-style-type: none"> • Les trous d'admission dans le socle de pompe sont obstrués. Sortez la pompe et nettoyez les ouvertures. • Le rotor de pompe est partiellement obstrué avec du goudron ou de la peinture, freinant ou surchargeant le moteur. Sortez la pompe et nettoyez-la. • Le stator de moteur peut être défectueux. • Les ouvertures de rotor ou de volute sont obstruées partiellement ou totalement. Sortez la pompe et nettoyez-la. Nettoyez également la crépine s'il y en a une d'installée.



PRÉCAUTIONS ÉLECTRIQUES

Avant d'intervenir sur une pompe, coupez toujours son alimentation en amont à l'interrupteur général, ou débranchez-la. Assurez-vous de ne pas vous tenir dans l'eau et de porter des chaussures à semelle isolante s'il y a des débordements. Contactez votre régie locale d'électricité ou un électricien agréé qualifié pour débrancher la distribution électrique avant d'enlever la pompe.

Pour les parts ou l'aide, téléphonez au Service de clientèle de ECO-FLO 1-877 326-3561